

**Иностранный язык** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть, 10 зачетных единиц, 360 часов)

Основной целью обязательной дисциплины «Иностранный язык (английский, немецкий, французский, итальянский)» является **формирование продвинутого уровня иноязычной коммуникативной компетенции**, необходимого для продолжения обучения и ведения профессиональной деятельности в иноязычной среде. Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической, дискурсивной и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Достижение основной образовательной цели осуществляется в аспектах гуманизации и гуманитаризации послевузовского профессионального образования и означает расширение кругозора ассистентов-стажеров, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности молодых исполнителей содействовать налаживанию межкультурных связей, представлять свою страну на международных фестивалях и форумах.

При обучении устной и письменной формам общения эталоном является современный литературно-разговорный язык, то есть язык, которым пользуются образованные носители языка в официальных и неофициальных ситуациях общения. Организация обучения иностранному языку предполагает учет потребностей, интересов и личностных особенностей обучаемого, при этом происходит развитие самостоятельности ассистента-стажера, его творческой активности и личной ответственности за результативность обучения.

**В результате обучения обучающийся должен обнаружить:**

**знание**

базовых понятий грамматического строя иностранного языка (английского, немецкого, французского, итальянского);

основных моделей словообразования в изучаемом иностранном языке;

общеупотребительной лексики изучаемого языка;

лексики общенаучного словаря;

основной терминологической лексики по изучаемому профилю;

**умение**

использовать иностранный язык в профессиональной коммуникации и межличностном общении;

понимать устную монологическую и диалогическую речь на социокультурные и профессиональные темы;

писать деловые письма, отчеты о профессиональных видах деятельности, материалы для фестивалей и форумов и статьи для журналов на иностранном языке;

самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации;

**владение**

навыками разговорной речи

навыками подготовки презентаций по профессиональной тематике на иностранном языке

навыками письменной речи

базовыми навыками перевода профессионального текста

навыками пользования электронными ресурсами для совершенствования знаний иностранного языка и работы с профессионально-ориентированными материалами на иностранном языке.

**История и философия искусства и культуры** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть, 9 зачетных единиц, 324 часа)

В ходе изучения дисциплины достигаются следующие **цели**: 1) формирование общего представления о ходе зарождения, создания и развития представлений о культуре и искусстве на протяжении истории человечества; 2) постановка основных проблем, связанных с философским осмыслением культуры и искусства; 3) понимание задач и структуры основных направлений в изучении культуры и искусства; 4) постижение гуманистической основы культуротворческого мировоззрения, поступательно формирующегося в ходе развития представлений о культуре и искусстве в истории философии; 5) научение первоначальным навыкам применения в повседневной практике основных моделей построения культуры и искусства; 6) определение основных проблем взаимодействия культуры и личности, культуры и общества, культуры и государства, культуры и природы и проецирование их на современную социокультурную ситуацию с целью своевременного решения возникающих познавательных затруднений. В ходе изучения основных концепций в процессе слушания лекций, участия в семинарских занятиях, выполнении самостоятельной работы – исходя из поставленных целей – решаются конкретные **задачи, в результате которых у обучающихся формируются:**

#### **знание**

- понятийного аппарата истории и философии культуры и искусства;
- основных дат и имён, определяющих ход развития истории и философии культуры и искусства;
- сути основных направлений исследования истории и философии культуры и искусства;
- основных форм и типов культуры и искусства, закономерностей их развития и функционирования;

#### **умение**

- понимать и объяснять феномен культуры и искусства, их роль в жизни и деятельности человека;
- адекватно и корректно оценивать результаты культурной деятельности;

#### **владение**

- навыками в области способов приобретения, хранения и передачи культурного опыта, ценностей и культуры и искусства в целом;
- навыками ведения диалога и его использования как основного метода коммуникации в рамках культуры, как способа выражения отношения культуры и общества, культуры и личности.

**В результате освоения курса обучающиеся овладевают следующими общекультурными компетенциями, предусмотренными федеральными государственными образовательными стандартами в области музыкального искусства:** способностью формировать картину мира на основе целостной системы гуманитарных знаний, ориентироваться в ценностях культуры; способностью к анализу социально-значимых процессов и явлений; способностью интегрироваться в современное общество, участвовать в его совершенствовании, основываясь на принципах гуманизма; способностью к социальному взаимодействию – с соблюдением принципов уважения к историческому наследию и культурным традициям, толерантности к другой культуре; способностью уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям, толерантно воспринимать социальные и культурные различия; способностью понимать движущие силы и закономерности исторического процесса в культуре и искусстве; место человека в историческом процессе.

**Искусство музыкально-инструментального исполнительства** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть, Обязательные дисциплины, 10 зачетных единиц, 360 часов)

Целью дисциплины является воспитание высококвалифицированных исполнителей, способных создавать индивидуальную художественную интерпретацию музыкального произведения, владеющих методологией анализа и оценки различных исполнительских интерпретаций, понимающих особенности национальных

исполнительских школ и исполнительских стилей, обладающих музыкально-текстологической культурой.

Задачами дисциплины являются формирование у ассистентов-стажёров мотивации к постоянному поиску творческих решений при исполнении музыкальных произведений прошлого и современности, совершенствованию художественного вкуса, чувства стиля, воспитание у ассистентов-стажёров профессиональных навыков в постижении содержания и формы музыкального произведения, овладение ассистентами-стажёрами большим сольным и ансамблевым концертным репертуаром, включающим произведения различных эпох, жанров и стилей, совершенствование механизмов музыкальной памяти, творческого воображения.

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

**знать:**

- основные композиторские стили;
- специфику музыкальных жанров;
- обширный сольный концертный репертуар, включающий произведения различных эпох, жанров и стилей;

**уметь:**

- определить правильный темп и дыхание сочинения;
- определить основные фактурные особенности, которые создают «образ» произведения, его «характеры»;
- определить технические и интонационные трудности сочинения и найти способ решения их;
- самостоятельно осваивать обширный концертный репертуар;

**владеть:**

- навыками самостоятельной подготовки к сольному концертному исполнению музыкальных произведений различных стилей и жанров;
- тембральными и динамическими возможностями инструмента;
- навыками самостоятельной подготовки к концертному исполнению произведений различных стилей и жанров;
- приемами психической саморегуляции;
- профессиональной терминологией в области исполнительского искусства.

**Проблемы исполнительской интерпретации** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть, Обязательные дисциплины, 10 зачетных единиц, 360 часов)

Целью дисциплины является воспитание высококвалифицированных исполнителей, способных создавать индивидуальную художественную интерпретацию музыкального произведения, владеющих методологией анализа и оценки различных исполнительских интерпретаций, понимающих особенности национальных исполнительских школ и исполнительских стилей, обладающих музыкально-текстологической культурой.

Задачами дисциплины являются формирование у ассистентов-стажёров мотивации к постоянному поиску творческих решений при исполнении музыкальных произведений прошлого и современности, совершенствованию художественного вкуса, чувства стиля, воспитание у ассистентов-стажёров профессиональных навыков в постижении содержания и формы музыкального произведения, овладение ассистентами-стажёрами большим сольным и ансамблевым концертным репертуаром, включающим произведения различных эпох, жанров и стилей, совершенствование механизмов музыкальной памяти, творческого воображения.

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

**знать:**

- теорию и историю музыкального языка;
- основные нотные издания и редакции произведений концертного репертуара;
- рациональные методы поиска, отбора, систематизации и использования информации в выпускаемой специальной учебно-методической литературе по специализации и смежным вопросам;

**уметь:**

- анализировать и подвергать критическому разбору процесс исполнения музыкального произведения;
- найти «кульминацию» сочинения;
- находить индивидуальные пути воплощения музыкальных образов, раскрывать художественное содержание произведения, создавая собственную интерпретацию;

**владеть:**

- навыками поиска индивидуальных исполнительских решений;
- методикой целостного анализа и систематизации музыкального материала;
- профессиональной терминологией в области исполнительской интерпретации.

**Методика преподавания искусства инструментального исполнительства в высшей школе** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть, 9 зачетных единиц, 324 часа)

***Цели дисциплины:***

- формирование системы научных знаний о сущности, закономерностях, этапах исторического развития исполнительского искусства;
- воспитание самостоятельности научного и творческого мышления, способности к аналитическому восприятию музыкального искусства, представлений о современных методах обучения инструментальному исполнительству.

***Задачи дисциплины:***

- овладение методами различных видов анализа музыкального текста.
- преподавание дисциплин в сфере музыкально-инструментального искусства в образовательных организациях высшего образования;
- выполнение ассистентской работы в специальном классе руководителя; осуществление контрольных мероприятий, направленных на оценку результатов педагогического процесса, участие в методической работе ведущей кафедры ассистента-стажера;
- формирование комплекса практических представлений и навыков, необходимых для осуществления профессиональной творческой и педагогической деятельности;
- знакомство с историей развития исполнительства и исполнительских школ.

**В результате обучения обучающийся должен:**

**знать:**

1. основные эпохи и направления в эволюции отечественной и зарубежных методик и исполнительских школ;
2. наиболее значительные музыкально-теоретические и исторические концепции в отечественном и зарубежном музыкознании;
3. отечественную и зарубежную литературу, связанную с направлениями развития методической мысли;
4. современные образовательные технологии ВО и ДПО в области музыкально-инструментального исполнительства, в том числе, дидактический потенциал и технологии применения ИКТ;
5. особенности построения компетентностноориентированного образовательного процесса;
6. методику разработки и применения контрольно-измерительных и контрольно-оценочных средств, интерпретации результатов контроля и оценивания.

**уметь:**

- разрабатывать научно-методическое обеспечение учебных курсов, дисциплин (модулей) программ ВО и(или) ДПП в области инструментального исполнительства;
- работать в группе разработчиков научно-методических и учебно-методических материалов, учебников и учебных пособий.

**владеть:**

- различными видами методической и педагогической техники, возникшими в XX веке;
- современной методикой анализа и систематизации музыкального материала;
- современными информационными технологиями, включая методы получения, обработки и хранения информации;
- навыками работы со словом, профессиональной терминологией;
- представлением о современном процессе обучения в крупных ВУЗах России и за рубежом;
- основами педагогической деятельности и креативной педагогики в аспекте возрастной психологии;
- порядком ведения учебной документации в учреждениях дополнительного образования детей, общеобразовательных учреждениях.

**История и теория инструментального исполнительства** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть, 9 зачетных единиц, 324 часа)

**Задачей курса** является синтез и обобщение на новом более высоком уровне знаний, полученных ассистентами-стажерами в процессе обучения в консерватории в лекционных курсах истории инструментального исполнительства, современного фортепианного искусства, а также на индивидуальных занятиях по специальному инструменту, по камерному и другим видам ансамбля и в процессе собственных концертных выступлений. В курс включены избранные, наиболее важные и проблемные темы из названных выше консерваторских лекционных курсов.

Курс предполагает сочетание следующих форм занятий: лекционные занятия по сложным теоретическим темам, проведенные профессором (не менее половины всех тем курса); доклады по менее сложным темам, подготовленные под руководством профессора и прочитанные самими ассистентами-стажерами; смешанные лекционно-семинарские занятия. Темы докладов ассистентов-стажеров могут быть взяты как из настоящего тезисного плана, так и избраны самими ассистентами-стажерами по согласованию с профессором. Возможными темами для докладов помимо прочего может быть реферирование зарубежной или русской специальной литературы по теории и истории инструментального исполнительства. Предполагается активное участие ассистентами-стажерами в обсуждении каждой темы. Настоящей программой предусматриваются частичные повторы и переклички тем, построенные по принципу «общее-частное». Такой систематический возврат к одной теме на разных уровнях обобщения позволяет более глубоко рассмотреть сложную обобщающую тему в ограниченное учебное время.

**В результате обучения обучающийся должен:**

**знать:**

- основные эпохи и направления в эволюции отечественной и зарубежных исполнительских школ;
- наиболее значительные музыкально-теоретические и исторические концепции в области инструментального исполнительства в отечественном и зарубежном музыкознании;
- отечественную и зарубежную литературу, связанную с направлениями в эволюции отечественной и зарубежных исполнительских школ;

**уметь:**

- применять различные виды исполнительской техники, возникшие в XX веке;
- применять современную методiku анализа и систематизации музыкального материала;

**владеть:**

- современными информационными технологиями, включая методы получения, обработки и хранения информации;
- навыками работы со словом, профессиональной терминологией;

**Основы исследовательской работы** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть, Обязательные дисциплины, 10 зачетных единиц, 360 часов)

**Целью** освоения дисциплины «**Основы исследовательской работы**» является углубление профессиональной подготовки ассистента-стажёра и формирование теоретических и практических навыков музыкально-исторического исследования, самостоятельного изучения и толкования специальных научных и литературных текстов.

**Задачи** дисциплины заключаются в изучении законов и традиций отечественной и зарубежной музыкально-исторической науки, эволюционных изменений в подходах к изучению прошлого музыкального искусства, а также в сравнительном аналитическом постижении эпохальных трудов профессионального музыковедения и специфики профессиональной терминологической базы.

Результатом курса индивидуальных практических занятий каждый ассистент-стажер должен написать реферат объемом не менее 50 страниц компьютерного набора. Реферат должен быть соответствующим образом оформлен: учтены стандартные требования к оформлению научного текста (список использованной литературы, ссылки, нотные примеры и т. д.) и к полиграфическому оформлению (компьютерный набор).

**В результате обучения обучающийся должен:**

*Знать:*

- общие принципы профессионального изучения истории музыки в сочетании с уверенным владением актуальными формами и методами современной исследовательской работы;
- классическую и новейшую отечественную и зарубежную профессиональную литературу по теме реферата;
- теоретические основы и технологию научно-исследовательской и проектной деятельности;
- актуальные проблемы, тенденции развития, методы соответствующей научной области и области профессиональной деятельности;
- электронные образовательные и информационные ресурсы, необходимые для организации исследовательской, проектной и иной деятельности;
- основные источники и методы поиска информации, необходимой для разработки научно-методического обеспечения реализации учебных курсов, дисциплин (модулей) программ ВО и(или) ДПП.

*Уметь:*

- ориентироваться в многообразии теорий отечественного и зарубежного музыкально-исторического знания (в особенности, на современном этапе);
- обнаруживать эрудицию в подходе к комплексу специфических ракурсов музыкально-исторического исследования в соответствии с темой реферата;
- разрабатывать рекомендации по организации исследовательской, проектной деятельности обучающихся по программам ВО и(или) ДПП;
- консультировать преподавателей по вопросам преподавания учебных курсов, дисциплин (модулей), организации исследовательской, проектной и иной деятельности обучающихся по программам ВО и(или) ДПП;
- использовать опыт и результаты собственных научных исследований в процессе руководства научно-исследовательской деятельностью обучающихся.

*Владеть:*

- навыками самостоятельного изучения специальной научной и методической литературы, связанной с изучением истории, теории, эстетики музыкального

искусства, а также применения ее профессиональных достижений и открытий в процессе написания реферата;

- практическим внедрением в собственную исследовательскую и преподавательскую деятельность эффективных современных методик и технических инноваций отечественного и зарубежного исследовательского опыта XXI века, а также всего комплекса специальных навыков и умений, приобретённых в результате изучения обязательной дисциплины «**Основы исследовательской работы**».

**Искусство исполнительства на родственном инструменте** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть, Обязательные дисциплины, 10 зачетных единиц, 360 часов)

Дисциплина «Искусство исполнительства на родственном инструменте» является важной частью подготовки концертного исполнителя по видам сольное исполнительство на органе, сольное исполнительство на клавесине.

В результате освоения дисциплины «Искусство исполнительства на родственном инструменте» формируются следующие профессиональные компетенции в художественно-творческой деятельности ассистента-стажера:

По завершении изучения дисциплины обучающийся должен

**знать:**

- основной репертуар родственного инструмента – сольного и солирующего с оркестром;
- особенности органного и клавесинного репертуара различных стилей и эпох, и особенности композиторских стилей;
- особенности исполнения и регистровки репертуара разных жанров;
- методическую и нотную литературу по профилю;
- основы планирования репетиционного и концертного процесса;

**уметь:**

- исполнять произведения различных эпох и стилей;
- регистрировать произведения на различных исторических и современных органах и клавесинах;
- составлять концертные программы;
- развивать свои творческие способности, самостоятельность, инициативу в освоении репертуара;
- пользоваться справочной и методической литературой;
- определить правильный темп и дыхание сочинения;
- определить основные фактурные особенности, которые создают «образ» произведения, его «характер»;
- определить технические и интонационные трудности сочинения и найти способ решения их;

**владеть:**

- основным органным репертуаром различных жанров, эпох и стилей;
- навыками сольного исполнительства и в качестве солиста с оркестром;
- приемами психической саморегуляции;
- профессиональной терминологией в области инструментального исполнительского искусства.

**проявлять:**

- готовность осуществлять концертно-исполнительскую деятельность на различных сценах и концертных площадках, на инструментах различных стилей, эпох, размеров;
- владение необходимым комплексом знаний и представлений в области музыкального исполнительства;

- владение принципами, методами и формами репетиционного и концертного процесса;
- умение анализировать и подвергать критическому разбору процесс исполнения музыкального произведения, проводить сравнительный анализ разных исполнительских интерпретаций;
- умение использовать индивидуальные методы путей воплощения музыкального образа в процессе работы над музыкальным произведением;
- умение применять рациональные методы поиска, отбора, систематизации и использования информации и специальной литературы в области музыкального исполнительства, анализировать различные исполнения, формулировать собственные принципы и методы освоения и исполнения репертуара.

• **Основы государственной культурной политики Российской Федерации** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Вариативная часть, 2 зачетных единицы, 72 часа)

• **Цель дисциплины:**

- Целью дисциплины «Основы государственной культурной политики Российской Федерации» является постижение социальной роли культуры, гуманитарной сферы в формировании гармонично развитой личности, в решении задач развития гражданского общества и укрепления единства народов Российской Федерации.
- Задачи дисциплины связаны с изучением следующих вопросов: государство и культура в современной России; инфраструктура и механизмы управления в сфере культуры; основные направления государственной культурной политики современной России; культурное наследие народов Российской Федерации; содержание и приоритеты региональной культурной политики; международная культурная политика Российской Федерации.

• **В результате обучения обучающийся должен:**

• *Знать:*

- основные направления государственной культурной политики современной России, содержание и приоритеты региональной и международной культурной политики; иметь представление о культурном наследии народов Российской Федерации;
- законодательство Российской Федерации об образовании и о персональных данных;
- локальные нормативные акты, регламентирующие организацию образовательного процесса ВО и(или) ДПП;

• *Уметь:*

- ориентироваться в нормативной правовой базе реализации культурной политики, в инфраструктуре и механизмах управления в сфере культуры;

• *Владеть:*

- ценностно-нормативным цивилизационным подходом в решении вопросов культурной политики в объеме, достаточном для будущей самостоятельной работы и самообразования.

**Педагогика высшей школы** (Блок 1 «Дисциплины (модули)», Вариативная часть, Элективные дисциплины, 5 зачетных единиц, 180 часов)

**Целью** изучения дисциплины «Педагогика высшей школы» является повышение эффективности профессиональной деятельности аспирантов основе развития гуманитарного мышления и формирования профессионально-важных педагогических качеств и умений. Дисциплина призвана содействовать формированию творческого художественного мышления, его гуманизации, что, в частности, предполагает: а) усвоение идеи уникальности и неповторимости каждого человека и его психологического склада; б) отношение к личности как к высшей ценности, исключая манипулирование человеком и использование его как средства достижения других целей; в) формирование



представлений об активном, творческом характере человеческой психики. Следствием этого является отрицание прямого вмешательства или непосредственного изменения ее атрибутов и составляющих. Любые навыки, знания, умения, черты и качества личности, ее идеалы и интересы могут быть сформированы или изменены только в результате деятельности, инициированной самим человеком. Внешние воздействия могут лишь стимулировать или тормозить эти процессы, но никак не подменять. Всякое прямое внешнее вмешательство в психику в обход собственной активности личности может оказаться губительным для психики, и даже жизни человека; г) признание отношения человека с другими людьми главной движущей силой и, одновременно, источником новообразований индивидуальной психики; д) принятие идеи единства органической и духовной жизни человека с утверждением ведущей роли в развитии человека духовного начала.

**Задачи** дисциплины заключаются в готовности использовать знание современных проблем науки и образования при решении образовательных и профессиональных задач; способности формировать образовательную среду и использовать свои способности в реализации задач инновационной образовательной политики; готовности изучать состояние и потенциал управляемой системы и ее макро- и микроокружения путем использования комплекса методов стратегического и оперативного анализа.

**В результате обучения обучающийся должен:**

**знать:**

- основные понятия и категории педагогики высшей школы; структуру и особенности образовательного процесса, профессиональной подготовки, профессионального обучения и воспитания в высшей школе;

- методы обучения и воспитания школьников, студентов, учителей; методы самовоспитания и самосовершенствования; теоретические основы педагогической диагностики и педагогического прогнозирования; методологические основы формирования и самоформирования профессионально-важных личностных качеств педагога;

- основы эффективного педагогического общения, законы риторики и требования к публичному выступлению;

- возрастные особенности обучающихся; педагогические, психологические и методические основы развития мотивации, организации и контроля учебной деятельности на занятиях различного вида;

- психолого-педагогические основы и методику применения технических средств обучения, информационно-коммуникационных технологий, электронных образовательных и информационных ресурсов;

**уметь** проводить индивидуальную воспитательную работу со студентами, школьниками, сотрудниками образовательных учреждений и населением; использовать в работе методы внушения, убеждения, вербальные и невербальные средства общения, приемы педагогического воздействия на личность; применять современные методы обучения и самообразования; применять методы самовоспитания и самосовершенствования; владеть приемами профилактики и самопрофилактики профессиональных деформаций; проводить публичные выступления, дискуссии и переговоры.

**владеть** основными приемами педагогического взаимодействия, навыками педагогической этики, умениями работы с различными группами людей в области педагогических коммуникаций.

**Психология художественного творчества** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Вариативная часть, Элективные дисциплины, 5 зачетных единиц, 180 часов)

**Целью** изучения дисциплины «психология художественного творчества» является является психологическое осмысление основных проблем и концепций

художественного творчества, овладение фундаментальными навыками психологических тренингов в художественном творчестве.

**Задачи** дисциплины заключаются в овладении психологическими категориями «творчество», «художественное творчество», «креативность», «знания – умения – навыки», «способы действия»; в профессиональном владении методами диагностики и развития психологических навыков в художественном творчестве; в осуществлении психологического проектирования в условиях высшего и среднего музыкального образования.

**В результате обучения обучающийся должен:**

*Знать:*

- современные технологии в психологии художественного творчества, инновации в психологии тренинговой деятельности;
- возрастные особенности обучающихся; педагогические, психологические и методические основы развития мотивации, организации и контроля учебной деятельности на занятиях различного вида;
- основы психологии труда;
- психолого-педагогические основы и методику применения технических средств обучения, информационно-коммуникационных технологий, электронных образовательных и информационных ресурсов;

*Уметь:*

использовать современные психологические технологии в концертной деятельности, анализировать и корректировать собственные психологические состояния.

*Владеть:*

современными технологиями коррекции психических состояний, способами моделирования психологических состояний.

**Профессионально-ориентированный научный перевод/Практикум по профессионально-ориентированному переводу** (Блок 1 «Дисциплины (модули)» Вариативная часть, Элективные дисциплины, 3 зачетные единицы, 108 часов)

Изучение профессионально ориентированного иностранного языка – важный компонент формирования профессиональной компетентности ассистента-стажёра в его научно-исследовательской деятельности. Она направлена на формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей ассистенту-стажёру работать с аутентичной литературой профессионального характера, осуществлять профессиональное иноязычное общение с представлением результатов исследования на иностранном языке для публикаций и докладов на международном уровне. Освоение программы позволит ассистенту-стажёру активно участвовать в работе международных исследовательских коллективов по вопросам решения научных и научно-педагогических задач.

**Целью** освоения дисциплины «Профессионально ориентированный научный перевод» является развитие профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции ассистентов-стажёров, включающей в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, стратегическую и другие виды компетенций, способствующих профессиональной самореализации в научно-исследовательской деятельности и осуществлении профессионального иноязычного общения.

Изучение дисциплины предполагает выполнение следующих *задач*:

- Поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности.
- Совершенствование умений во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) и формах речевой коммуникации с учетом профессиональной направленности иноязычной коммуникации.
- Формирование профессионального тезауруса, обучение составлению терминологических словарей и пользованию разнообразными справочными ресурсами.

- Развитие коммуникативных стратегий реализации письменной иноязычной коммуникации в соответствии с принятыми международными правилами оформления научно-исследовательского продукта.
- Развитие и совершенствование умений и навыков самостоятельной работы с аутентичными иноязычными источниками.

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен:**

*Знать:*

- межкультурные особенности профессионально ориентированной научной коммуникации;
- основные лексические и словообразовательные явления профессионального тезауруса;
- основные принципы построения дискурса в соответствии с ситуациями профессионально-ориентированной коммуникации.

*Уметь:*

- вести научно-исследовательскую деятельность на методологической основе современной научной литературы;
- применять методы и средства обучения и самоконтроля для своего профессионального развития;
- составлять словники в профессионально-ориентированных областях с использованием электронных ресурсов;
- вести беседу в пределах конкретной профессиональной темы;
- изложить спонтанное сообщение на заданную профессиональную тему;
- осуществлять лингвистический анализ научного, научно-популярного текста в рамках профессионально ориентированной тематики;
- просмотреть/прослушать аутентичный текст на профессиональную тему и выбрать нужную или запрашиваемую информацию;
- спроектировать письменную работу различного типа (научная статья, доклад, презентация, тезисы и т.д.) на профессиональную тему.

*Владеть:*

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- умениями сознательного использования ресурсов языка в профессиональной деятельности;
- методами и приемами работы с различными видами словарей и различными источниками информации в рамках профессионально ориентированной тематики.